

es poden afegir els ingredients següents als productes que defineix l'apartat 3 d'aquesta norma:

a) Mel segons la defineix la normativa aplicable en vigor: en tots els productes en substitució total o parcial dels sucres.

b) Suc de fruites: únicament a la confitura.

c) Suc de cítrics als productes obtinguts a partir d'altres fruites: únicament a la confitura, la confitura extra, la gelea i la gelea extra.

d) Suc de fruites vermelles: únicament en la confitura i la confitura extra elaborades a partir de gavarons, maduixes, gerds, agrassó, groselles vermelles, prunes i ruibarbre.

e) Suc de remolatxes vermelles: únicament en la confitura i la gelea elaborades a partir de maduixes, gerds, agrassó, groselles vermelles i prunes.

f) Olis essencials de cítrics: en la «marmalade» i en la gelea de «marmalade».

g) Olis i greixos comestibles com a agents antiescumsos: en tots els productes.

h) Pectina líquida: en tots els productes.

i) Pell de cítrics: a la confitura, la confitura extra, la gelea i la gelea extra.

j) Fulles de *Pelargonium odoratissimum*: a la confitura, a la confitura extra, la gelea i la gelea extra, quan s'obtinguin a partir de codonys.

k) Espirituosos, vi i vi generós, fruita seca, herbes aromàtiques, espècies, vainilla i extractes de vainilla: en tots els productes.

l) Vanil·lina: en tots els productes.

7. Tractament de les matèries primeres.

7.1 Els productes que defineixen els apartats 6.1, 6.2, 6.3 i 6.4 d'aquesta norma poden ser objecte dels tractaments següents:

a) Tractament per calor, refrigeració o congelació.

b) Liofilització.

c) Concentració, en la mesura que sigui possible tècnicament.

d) Tractament de les matèries primeres, amb anhídrid sulfurós (E220) o les seves sals (E221, E222, E223, E224, E226 i E227) com a ajudes a la transformació, a excepció de les utilitzades en la fabricació de productes «extra», sempre que als productes que defineix l'apartat 3 no s'excedeixi el nivell màxim d'anhídrid sulfurós que estableix el Reial decret 142/2002, d'1 de febrer, pel qual s'aprova la llista positiva d'additius diferents de colorants i edulcorants per al seu ús en l'elaboració de productes alimentaris, així com les seves condicions d'utilització.

7.2 Els albercocs i les prunes destinats a elaborar confitura poden ser objecte així mateix de tractaments de deshidratació, a més de la liofilització.

7.3 La pell dels cítrics es pot conservar en salmorra.

8. *Etiquetatge*.—La Norma general d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris, aprovada pel Reial decret 1334/1999, de 31 de juliol, és aplicable als productes que defineix l'apartat 3 d'aquesta Norma en les condicions següents:

8.1 Les denominacions de venda que figuren a l'apartat 3 queden reservades als productes consignats i han de ser utilitzades al comerç per designar-los.

Això no obstant, les denominacions emprades a l'apartat 3 es poden utilitzar junt amb el nom, de conformitat amb les pràctiques fetes servir per designar altres productes que no poden confondre's amb els definits a l'esmentat apartat.

8.2 La denominació de venda es completa mitjançant la indicació de la fruita o les fruites utilitzades, en ordre decreixent del pes de les matèries primeres cons-

tituents. Això no obstant, en el cas de productes elaborats a partir de tres o més fruites, la indicació de les fruites emprades es pot substituir per la indicació «fruites diverses» o una altra de similar o per la indicació del nombre de fruites utilitzades.

8.3 L'etiquetatge ha d'incloure la indicació del contingut de fruita del producte acabat mitjançant els termes «elaborat amb ... grams de fruita per 100 grams», si escau, després de la deducció del pes de l'aigua emprada per preparar extractes aquosos.

8.4 L'etiquetatge ha d'incloure la indicació del contingut total de sucres mitjançant els termes «contingut total de sucres ... grams per 100 grams», en què la xifra indicada representa el valor refractomètric del producte acabat, determinat a 20°C, amb una tolerància de +/-3 graus refractomètrics.

Això no obstant, la quantitat de sucres pot no indicar-se quan a l'etiquetatge ja figurei una declaració de propietats nutritives relativa als sucres, de conformitat amb el Reial decret 930/1992, de 17 de juliol, pel qual s'aprova la Norma d'etiquetatge sobre propietats nutritives de productes alimentaris.

8.5 Les indicacions que preveuen l'apartat 8.3 i el primer paràgraf de l'apartat 8.4 han de figurar al mateix camp visual que la denominació de venda, en caràcters clarament visibles.

8.6 Quan el contingut residual d'anhídrid sulfurós sigui superior a 10 mg/kg, la seva presència s'ha d'indicar a la llista d'ingredients, no obstant el que disposen els articles 3 i 5, així com l'apartat 3 de l'article 7 de la Norma general d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris, aprovada pel Reial decret 1334/1999, de 31 de juliol.

9. *Exportació i importació*.

9.1 Els productes que preveu aquesta Norma que s'elaborin amb destinació exclusiva a l'exportació a països no pertanyents a la Unió Europea ni a l'Associació Europea de Lliure Comerç i no compleixin el que disposa aquesta Norma han de portar impresa al seu embalatge la paraula «export». A més, la seva etiqueta ha de portar la paraula «export» o qualsevol altre signe que s'indiqui reglamentàriament i que permeti identificar-lo inequívocament per evitar que el producte sigui comercialitzat i consumit a Espanya.

9.2 Els productes importats provinents de països no pertanyents a la Unió Europea ni a l'Associació Europea de Lliure Comerç han de complir les exigències que estableix aquesta Norma.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

13552 *ORDRE APA/1863/2003, de 27 de juny, per la qual es modifica l'annex 4 del Reial decret 1734/2000, de 20 d'octubre, pel qual s'estableixen ajuts per a l'adquisició d'animals de reposició de determinades races bovines, ovines i cabrunes autòctones espanyoles.* («BOE» 161, de 7-7-2003.)

Per tal de millorar les condicions de producció, incrementar la qualitat dels productes i millorar la base genètica de les explotacions, es va publicar el Reial decret 1734/2000, de 20 d'octubre, pel qual s'estableixen ajuts per a l'adquisició d'animals de reposició de deter-

minades races bovines, ovines i cabrines autòctones espanyoles.

Posteriorment, el Reial decret 836/2002, de 2 d'agost, pel qual es modifica el Reial decret 1734/2000, de 20 d'octubre, estableix entre altres qüestions un nou text de l'annex 2, en el qual es fixen els requisits dels beneficiaris, així com de l'annex 5, pel qual s'estableix la quantia dels ajuts.

Per la seva part, la disposició final segona del Reial decret 1734/2000, de 20 d'octubre, faculta el ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació per introduir, en l'àmbit de les seves atribucions, modificacions als annexos d'acord amb la normativa comunitària.

Així mateix, recentment s'ha publicat la Decisió 2003/100/CE de la Comissió de 13 de febrer de 2003. Aquesta decisió fixa els requisits mínims per a l'establiment de programes de cria d'ovins resistents a les encefalopaties espongiformes transmissibles (EET). S'hi assenyalen els requisits per establir programes de cria en tots els estats membres dirigits a seleccionar ovins resistents a les EET de totes les seves races autòctones o que constitueixin una part important de la cabanya del seu territori.

D'acord amb el que assenyala la Decisió esmentada, és procedent dur a terme una modificació de l'annex 4 del Reial decret 1734/2000, relatiu a les condicions de les subhastes i dels animals.

En la tramitació d'aquesta disposició han estat consultades les comunitats autònomes i els sectors afectats.

En virtut d'això, dispenso:

Article únic. *Modificació de l'annex 4 del Reial decret 1734/2000.*

El Reial decret 1734/2000, de 20 d'octubre, pel qual s'estableixen ajuts per a l'adquisició d'animals de reposició de determinades races bovines, ovines i cabrines autòctones espanyoles, queda modificat com segueix:

A l'annex 4, «Condicions de les subhastes i dels animals», al final de la lletra b) de l'apartat 2 s'hi afegeix el següent:

«3a Tots els reproductors ovins han d'estar identificats electrònicament i genotipats per al gen PrP.

En el cas d'explotacions inscrites als llibres genealògics de les races objecte de subvenció, les dades indicades a continuació han de figurar a la seva carta genealògica:

En el cas dels mascles: només s'admeten els genotips ARR/ARR, ARR/AHQ, AHQ/AHQ, ARR/ARQ, ARR/ARH, ARQ/AHQ, AHQ/ARH.

En el cas de les femelles: a més dels anteriors, s'hi admeten les que posseeixin els genotips ARH/ARH, ARQ/ARH.»

Disposició final única. *Entrada en vigor.*

Aquesta Ordre entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 27 de juny de 2003.

ARIAS CAÑETE

BANC D'ESPANYA

13554 *CIRCULAR 3/2003, de 24 de juny, a entitats de crèdit, que modifica la Circular 5/1993, de 26 de març, sobre determinació i control dels recursos propis mínims. («BOE» 161, de 7-7-2003.)*

El Reial decret 1419/2001, de 17 de desembre, pel qual es modifica parcialment el Reial decret 1343/1992, de 6 de novembre, va iniciar el procés de transposició de la Directiva 98/31/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juny, per la qual es modifica la Directiva 93/6/CEE del Consell, de 15 de març, sobre l'adequació del capital de les empreses d'inversió i les entitats de crèdit.

L'esmentada Directiva amplia la definició de la cartera de negociació per incloure-hi les posicions en mercaderies (matèries primeres, exclòs l'or), estableix els requeriments de recursos propis per a la cobertura dels riscos per les posicions, tant d'inversió com de negociació, en elles i en or, i permet la utilització de models interns per al càlcul dels requeriments de capital per cobrir riscos de mercat de la cartera de negociació, de tipus de canvi i de posicions en mercaderies i en or.

En exercici de les competències atribuïdes a l'esmentat Reial decret, en aquesta Circular s'estableixen els requeriments de recursos propis per a les posicions en mercaderies i es determinen les condicions mínimes que han de complir els models interns de gestió de riscos, l'organització de l'entitat i els seus controls interns per tal que, després d'una avaluació individualitzada d'aquests a fi de verificar-ne el rigor en el mesurament dels riscos, puguin ser utilitzats per al càlcul dels requeriments de recursos propis per cobrir els riscos de mercat de la cartera de negociació, de tipus de canvi i de posicions en mercaderies i en or.

En segon lloc, l'Ordre ECO/3451/2002, de 27 de desembre, per la qual es modifica parcialment l'Ordre de 30 de desembre de 1992, sobre normes de solvència de les entitats de crèdit, ha determinat el nivell d'exigència de recursos propis per a la cobertura del risc de posició en or.

Per al compliment de l'esmentat requeriment, i en exercici de les habilitacions conferides en aquesta Circular s'estableix el mètode de càlcul de les posicions en or.

La Directiva 98/33/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juny, per la qual es modifiquen els articles 2, 5, 6, 7 i 8 i els annexos II i III de la Directiva 89/647/CEE del Consell, sobre el coeficient de solvència de les entitats de crèdit i l'article 2 i l'annex II de la Directiva 93/6/CEE del Consell, sobre adequació del capital de les empreses d'inversió i les entitats de crèdit, a més de precisar la ponderació aplicable a alguns riscos, modifica la definició de mercat organitzat, estableix els requeriments de recursos propis per als instruments derivats negociats en mercats no organitzats sobre subjacents diferents de tipus d'interès i de canvi (mercaderies i metalls preciosos, excepte or) i introdueix un refinament més gran per al càlcul dels efectes de reducció del risc potencial de crèdit dels instruments inclosos en acords de compensació contractual.

En desenvolupament de les competències normatives atribuïdes en la matèria, per la present Circular es transposa la Directiva esmentada.

D'altra banda, la posada en circulació de l'euro i l'experiència acumulada per les entitats de crèdit espanyoles en la gestió de les seves operacions en moneda estrangera i la suficiència dels seus sistemes de control intern